

# ELIMINATOR<sup>®</sup>

LIGHTING



**Achtung: Nebelmaschinen können Rauchmelder auslösen!**

## **VF400 EP**

**Bedienungsanleitung**

©2024 Eliminator Lighting. Alle Rechte vorbehalten. Informationen, Spezifikationen, Diagramme, Bilder und Anweisungen in diesem Dokument können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Das Eliminator-Logo sowie die in diesem Dokument aufgeführten Produktnamen und -nummern sind Marken von Eliminator Lighting. Der Urheberrechtsschutz umfasst alle Formen und Arten von urheberrechtlich geschütztem Material und Informationen, die durch gesetzliche oder richterliche Bestimmungen erlaubt sind oder zukünftig gewährt werden. In diesem Dokument verwendete Produktnamen können Marken oder eingetragene Marken der jeweiligen Unternehmen sein und werden hiermit anerkannt. Alle nicht zu Eliminator gehörenden Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken der jeweiligen Unternehmen.

Eliminator Lighting sowie alle angeschlossenen Unternehmen übernehmen keinerlei Haftung für Sach-, Geräte-, Gebäude-, und Elektroschäden, Personenschäden oder direkte bzw. indirekte wirtschaftliche Verluste, die durch die Verwendung oder das Vertrauen auf Informationen in diesem Dokument und/oder infolge unsachgemäßer, unsicherer, unzureichender oder fahrlässiger Montage, Installation, Aufhängung und Bedienung dieses Produkts entstehen.

### **Eliminator Lighting**

6122 S. Eastern Ave. Los Angeles, CA. 90040

Telefon: +1 323-582-2650 | Fax: +1 323-532-2941 | [www.adj.com](http://www.adj.com) | [info@adj.com](mailto:info@adj.com)

### **ADJ SUPPLY Europe B.V**

Junostraat 2, 6468 EW Kerkrade, Niederlande

+31 (0)45 546 85 00 | Fax +31 45 546 85 99

[www.adj.eu](http://www.adj.eu) | [info@adj.eu](mailto:info@adj.eu)

### **ADJ PRODUCTS GROUP Mexico**

AV Santa Ana 30, Parque Industrial Lerma, Lerma, Mexico 52000

+52 (728) 282-7070

Aufgrund zusätzlicher Produktfunktionen oder Verbesserungen kann online eine aktualisierte Version dieses Dokuments verfügbar sein.

Bitte besuchen Sie [www.adj.com](http://www.adj.com), um vor Beginn der Installation und/oder Programmierung die neueste Revision bzw. Aktualisierung dieses Handbuchs einzusehen.

### **DOKUMENT-VERSION**

Aufgrund zusätzlicher Produktfunktionen oder Verbesserungen kann eine aktualisierte Version dieses Dokuments online verfügbar sein.

Bitte besuchen Sie <https://www.adj.eu/eliminatorlighting>, um vor Beginn der Installation und/oder Programmierung die neueste Revision/aktualisierte Version dieses Handbuchs zu prüfen.

<b>Datum</b>	<b>Dokumentversion</b>	<b>Anmerkungen</b>
15.01.2024	1	Erste Version

## **INHALT**

- **Allgemeine Informationen** 4
- **Sicherheitsrichtlinien** 5
- **Übersicht** 6
- **Installationsrichtlinien** 7
- **Clamp Montage** 8
- **Installation des Geräts** 9
- **Fernbedienung** 10
- **Sicherungsaustausch / Fehlerbehebung / Wartung** 11
- **Technische Daten** 12
- **Abmessungen** 13

## ALLGEMEINE INFORMATIONEN

### EINLEITUNG

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf einer der zuverlässigsten Nebelmaschinen auf dem Markt! Die VF400 EP Nebelmaschine für gewerbliche Zwecke wurde entwickelt, um bei Beachtung der Hinweise in dieser Anleitung jahrelang zuverlässig zu funktionieren. Bitte lesen und verstehen Sie die Anweisungen in diesem Handbuch sorgfältig und vollständig, bevor Sie versuchen, dieses Gerät zu bedienen. Diese Anleitung enthält wichtige Informationen zur sicheren Verwendung und Wartung.

### KUNDENSUPPORT

Telefon: +31 (0)45 546 85 30 | Fax: +31 45 546 85 99

[www.adj.eu](http://www.adj.eu) | [support@adj.eu](mailto:support@adj.eu)

**Warnung!** Um das Risiko eines elektrischen Schlags oder Brandes zu verhindern bzw. zu verringern, setzen Sie dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus.

**Vorsicht!** Es befinden sich keine vom Benutzer wartbaren Teile in diesem Gerät. Versuchen Sie keine eigenmächtigen Reparaturen, da dies Ihre Herstellergarantie erlöschen lässt. Sollte Ihr Gerät einmal gewartet werden müssen, wenden Sie sich bitte an Eliminator Lighting.

**Sicherheits-Hinweis!** Richten Sie eine Nebelmaschine NIEMALS auf Personen oder deren Kleidung. Dieses Gerät stößt heißen Dampf aus und sollte mit der gleichen Vorsicht behandelt werden wie ein Wasserkocher oder Bügeleisen.

Bitte recyceln Sie den Versandkarton, wann immer es möglich ist.

### FEATURES

- Hochleistungs-Heizelement für minimale Rückstände
- Schnelle Aufheiz- und Wiederaufheizzeiten
- 0,25-Liter-Nebelfluidtank (intern)
- Anzeige für Flüssigkeitsstand
- Betrieb mit kabelgebundener Fernbedienung

## SICHERHEITSRICHTLINIEN

- Falls das Gerät zu Wartungszwecken an Eliminator Lighting zurückgeschickt werden muss, verwenden Sie bitte nur die Originalverpackung und das originale Verpackungsmaterial.
- Um das Risiko eines elektrischen Schlags oder Brandes zu verringern, setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus.
- Gießen oder spritzen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in oder auf das Gerät.
- Achten Sie darauf, dass das Nebelfluid nur in den dafür vorgesehenen Tank gefüllt wird. Vermeiden Sie ein Verschütten auf oder in andere interne Komponenten.
- Vergewissern Sie sich, dass die verwendete Stromquelle mit der auf dem Gerät angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Entfernen Sie die Abdeckung aus keinem Grund! Es befinden sich keine vom Benutzer wartbaren Teile im Inneren dieses Geräts.
- Trennen Sie das Gerät vom Strom, wenn Sie es längere Zeit nicht verwenden.
- Schließen Sie dieses Gerät NIEMALS an ein Dimmerpack an.
- Betreiben Sie dieses Gerät nicht, wenn es auf irgendeine Weise beschädigt ist.
- Betreiben Sie dieses Gerät nie ohne Gehäuseabdeckung.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu betreiben, wenn das Netzkabel ausgefranst oder beschädigt ist.
- Versuchen Sie nicht, den Erdungsstift vom Netzkabel zu entfernen oder abzubrechen. Dieser Stift dient zur Verringerung des Risikos eines elektrischen Schlages bzw. Brandes bei einem Kurzschluss.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie irgendwelche Anschlüsse herstellen.
- Blockieren Sie niemals die Lüftungsschlitze. Montieren Sie das Gerät immer an einer Stelle, die eine ausreichende Belüftung zulässt. Halten Sie mindestens 15 cm Abstand zwischen dem Gerät und Wänden.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch in Innenräumen vorgesehen; die Nutzung im Freien führt zum Erlöschen aller Garantien.
- Beachten Sie die korrekten Lagerungshinweise, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden. Siehe Abschnitt „Lagerung und Wartung“.
- Montieren Sie dieses Gerät stets sicher und stabil.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht zur Stolperfalle wird. Verlegen Sie es so, dass es nicht betreten oder durch Gegenstände gequetscht werden kann.
- Das Gerät sollte von qualifiziertem Servicepersonal überprüft werden, wenn:
  - A. Das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist.
  - B. Fremdkörper in das Gerät gefallen sind oder Flüssigkeiten hineingelaufen sind.
  - C. Das Gerät Regen oder Wasser ausgesetzt wurde.
  - D. Das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder sich die Leistung deutlich ändert.

# ÜBERSICHT



## INSTALLATIONSRICHTLINIEN



**ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE** Alle elektrischen Anschlüsse und/oder Installationen sollten von einer qualifizierten Elektrofachkraft durchgeführt werden.

### **VERSUCHEN SIE KEINE INSTALLATION DES GERÄTS, WENN SIE NICHT QUALIFIZIERT SIND, DIES DURCHZUFÜHREN!**

Die Montage des Geräts muss den lokalen, nationalen und landesspezifischen Bestimmungen für Elektro- und Bauinstallationen entsprechen. Bevor das Gerät an einer Traverse oder auf einer beliebigen Oberfläche montiert wird, ist ein professioneller Ausrüster oder Statiker zu Rate zu ziehen, um sicherzustellen, dass Traverse bzw. Oberfläche das Gesamtgewicht von Gerät, Befestigungsklammern, Kabeln und Zubehör sicher tragen kann.

Beim hängenden Betrieb ist zusätzlich stets eine Zweitsicherung (z. B. ein Sicherungsseil gemäß allen lokal und national geltenden Richtlinien) anzubringen.

Der Montageort sollte so gewählt werden, dass sich keine Personen direkt darunter aufhalten oder unbefugten Zugang haben.

Halten Sie sich NIEMALS direkt unter dem Gerät auf, wenn es montiert, abgenommen oder gewartet wird.

Wird das Gerät hängend installiert, muss es mithilfe einer geeigneten Befestigungsklammer (nicht im Lieferumfang enthalten) und der beiliegenden Halterung montiert werden. Achten Sie darauf, dass das Gerät fest fixiert ist, um Vibrationen oder Verrutschen während des Betriebs zu vermeiden. Vergewissern Sie sich außerdem, dass die Tragstruktur mindestens das 10-Fache des Gerätegewichts tragen kann. Verwenden Sie zudem stets ein Sicherheitsseil, das dem 12-Fachen des Gerätegewichts standhält. Die Installation muss von einem Fachmann durchgeführt werden und an einem Ort erfolgen, der außerhalb der Reichweite unbefugter Personen liegt.

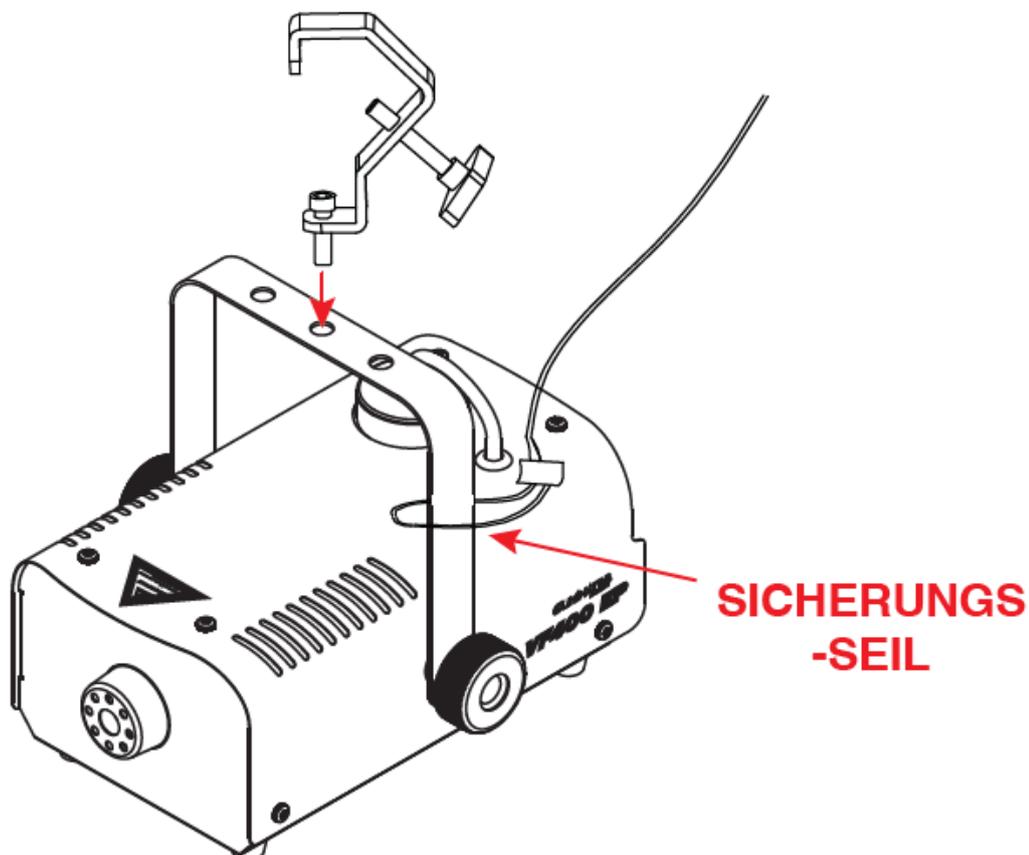
### **ALLGEMEINE EINRICHTUNG**

1. Öffnen Sie den Versandkarton und entnehmen Sie das Gerät vorsichtig. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial, insbesondere in der Nähe der Düse.
2. Stellen Sie die Nebelmaschine auf eine ebene, trockene Oberfläche. Entfernen Sie die beiliegende Halterung aus der Verpackung und befestigen Sie sie an den Geräteseiten mithilfe der mitgelieferten Schrauben. Beachten Sie, dass die Halterung nicht unbedingt für den Betrieb auf einem Tisch erforderlich ist, jedoch bei hängender Montage zwingend genutzt werden muss.
3. Füllen Sie den Flüssigkeitsbehälter ausschließlich mit ADJ Nebelfluid, danach setzen Sie die Kappe wieder auf.
4. Schließen Sie die Fernbedienung an die entsprechende Buchse auf der Geräte-Rückseite an. Für den EU-Markt ist die Fernbedienung werkseitig fest mit dem Gerät verbunden.
5. Schließen Sie das Gerät an eine geeignete Stromquelle an, die den Anforderungen des Geräts entspricht. Auf der Fernbedienung leuchtet nun eine rote LED, die anzeigt, dass das Gerät Strom erhält und aufheizt. Sobald das Gerät aufgeheizt ist, leuchtet zusätzlich eine grüne LED (die rote LED bleibt an). Dies signalisiert, dass das Gerät bereit ist, Nebel zu erzeugen.
6. Drücken Sie die Taste auf der Fernbedienung, um Nebel zu erzeugen. Weitere Details zur Bedienung finden Sie im Abschnitt [„Fernbedienung“](#).

## CLAMP-MONTAGE

Wenn das Gerät an einer Traverse aufgehängt wird, ist eine waagerechte Ausrichtung sicherzustellen, um ein Auslaufen des Flüssigkeitsbehälters zu verhindern. Halten Sie stets einen Mindestabstand von 0,2 m zu entflammaren Materialien ein.

Führen Sie eine passende Befestigungsklammer durch eines der Löcher an der Oberseite der Halterung und sichern Sie die Klammer mit einem geeigneten Bolzen. **Nutzen Sie ein Sicherungsseil mit ausreichend hoher Tragkraft, um Geräte- oder Personenschäden bei Versagen der Klammer zu verhindern.**



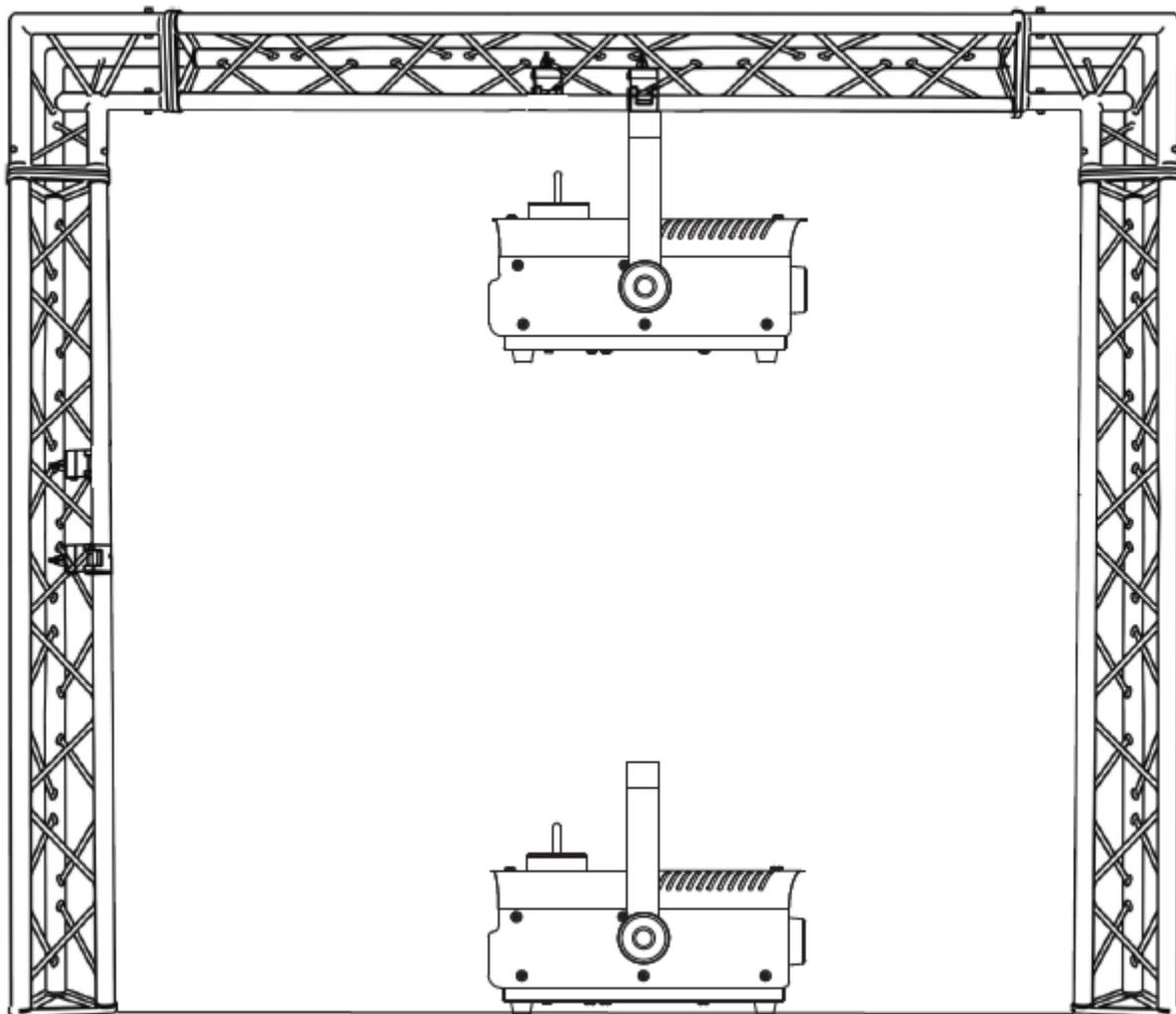
**BEFESTIGEN SIE IMMER EIN SICHERUNGSSEIL, WENN SIE DIESES GERÄT IN EINER HÄNGENDEN INSTALLATION VERWENDEN, UM ZU GEWÄHRLEISTEN, DASS DAS GERÄT BEI VERSAGEN DER KLAMMER NICHT HERABFÄLLT.**

## RIGGING

Das Hängen von Geräten erfordert umfangreiche Erfahrung, unter anderem mit der Berechnung von zulässigen Lasten (WLL), der Kenntnis des verwendeten Materials für die Installation und der regelmäßigen sicherheitstechnischen Überprüfung sämtlicher Installationsmaterialien und des Geräts selbst. Wenn Sie diese Qualifikationen nicht besitzen, nehmen Sie keine Installationen vor. Eine unsachgemäße Montage kann zu Personenschäden führen.

## INSTALLATION DES GERÄTS

Das Gerät kann auf zwei Arten betrieben werden: hängend an einer Traverse in horizontaler Ausrichtung oder stehend auf einer ebenen Fläche. In beiden Fällen ist eine waagerechte Ausrichtung wichtig, um ein Auslaufen des Flüssigkeitsbehälters zu verhindern. Halten Sie stets einen Mindestabstand von 0,2 m zu entflammaren Materialien ein. Verwenden Sie außerdem immer ein geeignetes Sicherheitsseil, um Schäden oder Verletzungen zu vermeiden, falls die Klammer versagt. Benutzen Sie die Tragegriffe nicht als zweite Befestigungsmöglichkeit.



**HERABFALLENDE GERÄTE KÖNNEN SCHWERE VERLETZUNGEN UND ERHEBLICHE SACHSCHÄDEN VERURSACHEN!** Aus diesem Grund dürfen Geräte nur von qualifiziertem Fachpersonal installiert und überprüft werden. Installieren Sie das Gerät nicht, wenn Sie unsicher sind oder Zweifel an der Sicherheit und Stabilität der Installation bzw. des Montageorts haben!



**VERWENDEN SIE GRUNDSÄTZLICH EIN SICHERUNGSSEIL, WENN SIE DIESES GERÄT HÄNGEND MONTIEREN, DAMIT ES BEI VERSAGEN DER KLAMMER NICHT HERABFALLEN KANN.**

## FERNBEDIENUNG

Achten Sie stets darauf, den Flüssigkeitsbehälter mit ausreichend Nebelfluid zu füllen. Ein leerer Tank kann zum Ausfall oder Verstopfen der Pumpe führen; dies ist die häufigste Ursache für Defekte bei Nebel- und Dunstmaschinen. Wir empfehlen die Verwendung von Nebelfluid der Marke ADJ.

### **Bedienung über Fernbedienung:**

Für den EU-Markt ist die Fernbedienung bereits fest mit dem Gerät verbunden. Sobald die Maschine angeschlossen und eingeschaltet ist, leuchtet eine rote LED auf der Fernbedienung, was anzeigt, dass das Gerät Strom bekommt und aufheizt. Nach etwa zwei bis drei Minuten ist die Maschine betriebsbereit; dies signalisiert eine grüne LED auf der Fernbedienung. Um Nebel zu erzeugen, halten Sie die Taste auf der Fernbedienung so lange gedrückt, wie Nebel gewünscht wird.

Leuchtet die grüne LED und es tritt nach 30 Sekunden Tastendruck immer noch kein Nebel aus, prüfen Sie bitte, ob der Tank ausreichend mit Nebelfluid gefüllt ist.

**Vorsicht:** Trennen Sie das Gerät vom Strom, bevor Sie die Fernbedienung entfernen oder anschließen.



## **SICHERUNGSTAUSCH**

Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung. Entfernen Sie das Netzkabel vom Gerät und suchen Sie die Sicherungshalterung, die sich im Inneren der Netzeinlassbuchse befindet. Führen Sie einen Schlitzschraubendreher ein und hebeln Sie die Halterung vorsichtig heraus. Ersetzen Sie die defekte Sicherung durch eine neue gleichen Typs (5 A für die 230-V-Version). Beachten Sie, dass sich in der Halterung ein Fach für eine Ersatzsicherung befindet.

## **FEHLERBEHEBUNG**

Sollten Sie feststellen, dass wenig oder gar kein Nebel austritt bzw. ungewöhnliche Pumpengeräusche auftreten, trennen Sie das Gerät sofort von der Stromversorgung und beenden Sie den Betrieb. Drücken Sie nicht weiter die Nebeltaste, da dies das Gerät beschädigen könnte. Prüfen Sie den Füllstand des Tanks, die Sicherung oder Sicherungsautomaten und kontrollieren Sie, ob das Gerät ordnungsgemäß mit dem Netz verbunden ist. Falls keine dieser Ursachen zutrifft und das Gerät dennoch nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich bitte an den Kundensupport. Schicken Sie das Gerät nicht an Ihren Händler zurück, ohne den Kundensupport vorher zu konsultieren.

## **LAGERUNG UND WARTUNG**

Lagern Sie das Gerät in einem kühlen Bereich und decken Sie es ab, um Staubansammlungen zu vermeiden. Wenn das Gerät längere Zeit eingelagert wird, empfiehlt es sich, es mindestens alle 3–4 Monate einmal zu betreiben, da lange Stillstandzeiten die Lebensdauer des Geräts stark verkürzen können. Verwenden Sie ausschließlich wasserbasiertes Nebelfluid. Füllen Sie niemals reines Wasser, Essig oder andere Flüssigkeiten in das Gerät; die Verwendung von anderen Flüssigkeiten als wasserbasiertem Nebelfluid führt zu schweren Beschädigungen am Gerät.

## TECHNISCHE DATEN

- 400-W-Nebelmaschine für den mobilen Einsatz
- Hochleistungs-Heizelement für weniger Rückstände
- Aufheizzeit: 2–3 Minuten
- Wiederaufheizzeit: 30 Sekunden
- Zweiter Nebelstoß: ~37 Sekunden
- Ausstoß: 3.000 Kubikfuß pro Minute (ca. 85 m<sup>3</sup>/min)
- Interner Nebelfluidtank: 0,25 Liter (volles Tankvolumen reicht für ca. 34 Minuten Dauernebel)
- Anzeige für Flüssigkeitsstand
- Inklusive kabelgebundener Eliminator Z-VG400EP-R Fernbedienung
- Verwenden Sie nur hochwertiges, wasserbasiertes Nebelfluid
- **Abmessungen (Bügel hochgeklappt) (L×B×H):**  
248 × 205 × 198 mm (9.76" × 8.07" × 7.80")
- **Abmessungen (Bügel eingeklappt) (L×B×H):**  
263 × 205 × 126 mm (10.35" × 8.07" × 4.96")
- **Gewicht:** 1,4 kg (3,1 lbs)

# ABMESSUNGEN

